Pistor 1.	Der Bäcker 1.	
cernit *farīnam*	beutelt das Mehl	Farīna, ae, das Mehl.
cribro pollĭnario,	mit dem Mehlsiebe,	Cribrum, i, pollinarĭum, i, das Mehlsieb (Raiter).
2.	(Raiter,) 2.	
et indit	und schüttet es	
mactrae; 3.	in den Backtrog; 3.	Mactra, ae, der Backtrog.
tum affundit	alsdenn gießt er	
aquam,	Wasser zu,	Aqua, ae, das Wasser.
facit *massam*, 4.	machet einen Taig, 4.	Massa, ae, der Taig.
depsitque eam	und knätet ihn	
spatha ligněa: 5.	mit dem Knätscheite; 5.	Spatha ligněa, ae, das Knätscheit.
dein format	hernach formet er	
panes, 6.	Brodlaibe, 6.	Panis, is, der Brodlaib. (das Brod).
placēntas, 7.	Kuchen, 7.	Placenta, ae, der Kuche.
simĭlas, 8.	Semmeln, 8.	Simĭla, ae, die Semmel.
spiras. 9. &c.	Bretzeln. 9. u. d. g.	Spira, ae, die Bretzel.
Post impōnit	Nach diesem leget er sie	
palae, 10.	auf die Backschaufel, 10.	Pala, ae, die Backschaufel.
et ingĕrit	und schiesst sie	
furno 11.	in den Backofen 11.	Furnus, ĭ, der Backofen.
per *praefurnĭum*: 12.	durch das Ofenloch: 12.	Praefurnĭum, i, das Ofenloch.
sed prius erŭit	doch zuvor scharret er	Rutabŭlum, i, die Ofenkrücke.
rutabŭlo 13.	mit der Ofenkrücke 13.	
ignem et *carbōnes*,	das Feuer und die Kohlen heraus,	Ignis, is, das Feuer. Carbo, onis, die Kohle.
quos infra congĕrit. 14.	die er unten zusammen wirft. 14.	
Et sic	Und also	
panis pinsĭtur,	wird Brod gebacken,	
extra *crustam*, 15.	welches aussen eine Rinde, 15.	Crusta, ae, die Rinde.
et intus *micam* 16. habens.	und inwendig die Brosam 16. hat.	Mica, ae, die Brosam.

UB Braunschweig http://www.digibib.tu-bs.de/?docid=00000250